

**Pädagogische Materialien für grenzüberschreitende Austausche von Kindern der Großregion
Matériel pédagogique pour des échanges avec des enfants de la Grande Région**

Interculturel / Interkulturelles

- *Inventaire de méthodes pour l'apprentissage interculturel* : Hannah Wunram, Anne Dussap Euro-Institut de Kehl (D) – 6 mai 2015 pour le compte de **NovaTris**, Centre de compétences transfrontalières de l'Université de Haute-Alsace
- *Centre Européen Robert Schuman (CERS) – Scy-Chazelle (F)*

L'action informative et éducative du **CERS** actualise les connaissances des participants à ses activités et, notamment, celle des visiteurs du Musée Robert Schuman sur le fait européen (le public ne doit pas rester sur la vision européenne de 1950), favorise la participation active à la démocratie représentative ou l'apprentissage de la participation. Toutes les animations européennes du CERS sont multilingues

<http://www.centre-robert-schuman.org/>

Langues / Sprachen

- www.universallanguage.eu
- Kalender und weitere Materialien für den Unterricht von Französisch in Kindergarten und Grundschulen <http://www.saarland.de/103759.htm>

Calendrier et autres documents pour l'enseignement du français et de l'allemand dans les écoles maternelles et primaires.

- « **Balingua** », une méthode neurolinguistique et intuitive pour apprendre les langues étrangères. Elle existe en allemand et en français, entre autres : www.balingua.com

Neurosprachliche und intuitive Methode zum Spracherlernen. Sie existiert auf Deutsch und auf Französisch.

- **Plateforme OLEFA** - <http://www.olefaschool.de>
Fokus der tief integrierten Werkzeuge sind das Sprachenlernen (sowohl im schriftlichen wie auch im mündlichen) und die Idee, dass Schülerinnen und Schüler, als ProduzentIn und AutorInnen, eigenständig multimediale Inhalte erstellen und publizieren.

Le focus de ces outils très intégrés est l'apprentissage des langues (aussi bien oral qu'écrit) et l'idée poursuivie consiste à ce que les élèves en tant que producteurs et auteurs puissent développer et publier des contenus multimédia par eux-mêmes.

- <http://kinder.deutschfurschulen.fr> : outils développés par le **CNED** et le **Goethe Institut** pour l'enseignement de l'allemand en France – *Für Deutschunterricht in Frankreich*
- **OFAJ / DFJW** : Brochure « Sprachanimation – l'animation linguistique »

- **Le Globe Théâtre** : une troupe de théâtre de Florange qui a conçu une pièce de théâtre en allemand pour des enfants de l'école primaire avec ensuite beaucoup de documents pédagogiques à utiliser en classe. www.globetheatre57.fr
Eine Theatergruppe aus Florange, die ein Theaterstück auf Deutsch für Schüler in Grundschulen entwickelt hat. Es gibt eine Reihe von pädagogischen Materialien für die Klassen.

Centre transfrontalier (CTF) – St Avold (F)

Centre de documentation et de formation pour l'apprentissage et l'enseignement de la langue du voisin
Dokumentations- und Bildungszentrum für das Erlernen und den Unterricht der Sprache des Nachbarn.

Collège Jean de La Fontaine
rue de Liévin - BP 60015
F-57501 Saint-Avold Cedex
Téléphone : 00 33 3-87-17-95-87
Mél : ctf57@ac-nancy-metz.fr
<http://www4.ac-nancy-metz.fr/ctf57/spip.php?rubrique341>

Documentation établie dans le cadre du projet transfrontalier Trilingua www.trilingua-forum-2015.eu
(Promotion et le développement de l'apprentissage des langues afin de préparer les jeunes à leur intégration dans la société et le marché de travail de la Grande Région, 2008-2015).

*Dokumentation im Rahmen des Trilingua-Projektes
(Förderung und Weiterentwicklung des Sprachenlernens, um die jungen Menschen auf ihre Integration in die Gesellschaft und in den Arbeitsmarkt der Großregion effizient vorzubereiten, 2008-2015).*

Mise en contact – Kontaktsuche - www.etwinning.net

La plate-forme gratuite et sécurisée qui permet aux enseignants d'entrer en contact, de monter des projets collaboratifs et d'échanger des idées à travers l'Europe.

Die kostenlose und sichere Plattform für Lehrkräfte in Europa, um Kontakte zu knüpfen, Kooperationsprojekte zu entwickeln und Ideen auszutauschen.

Education non formelle // non-formale Bildung

- Minischule : centre de loisirs (porté par une commune ou une association) pendant les vacances scolaires avec une assistante allemande (dispositif Trilingua)
Freizeitzentrum (getragen von einer Kommune oder einem Verein) in den Schulferien mit einer deutschen Assistentin (eine der Trilingua-Maßnahmen)

Contact, coordination / Kontakt, Koordinierung

Laurence BALL
EuRegio SaarLorLux +
Maison de la Grande Région
11, bld Kennedy
L-4170 Luxembourg
00352 / 2478 0151
laurence.ball@granderegion.net / www.euregio.lu

EuRegio, l'association des communes de la Grande Région - der kommunale Zusammenschluss in der Großregion